



## Circolare

---

Luogo, data:

Berna-Wabern, 1° luglio 2010

Per:

- Autorità cantonali della migrazione e di polizia degli stranieri
- Autorità cantonali dell'aiuto sociale
- Consulori cantonali per il ritorno

N.:

7 ad istruzione III / 4.2

---

Numeri di riferimento/incarto: n. 7 ad istruzione III / 4.2

### **Circolare Programma di aiuto al ritorno Iraq - Proroga fino al 30 giugno 2012**

Gentili signore, egregi signori,

con la circolare del 5 luglio 2008 vi abbiamo informati in merito alle prestazioni e all'organizzazione dell'aiuto al ritorno volontario in Iraq.

Da luglio 2008 a dicembre 2009 297 persone sono ritornate volontariamente in Iraq; mentre da gennaio a maggio 2010 le persone rientrate usufruendo dell'aiuto al ritorno sono state 70.

I destinatari dell'aiuto al ritorno per l'Iraq sono attualmente ca. 5'500 (richiedenti l'asilo con domanda d'asilo pendente in prima o seconda istanza; richiedenti l'asilo in fase di rinvio; persone con un'ammissione provvisoria e rifugiati riconosciuti).

Visti i risultati ottenuti nei primi 2 anni e considerando il numero costantemente alto delle richieste d'asilo, **il programma d'aiuto al ritorno verrà prolungato per ulteriori 2 anni (1°luglio 2010 - 30 giugno 2012).**

Le prestazioni restano invariate. Queste comprendono un aiuto finanziario iniziale pari a CHF 1000.- per maggiorenni e CHF 500.- per minorenni. Tale somma viene di norma versata dall'OIM locale al momento del rientro in patria. Inoltre c'è la possibilità di attuare un progetto di reinserimento per un montante di CHF 5'000.-. Questo programma è volto ad incoraggiare i richiedenti l'asilo provenienti dall'Iraq a ritornare volontariamente nel loro Paese d'origine e nel contempo ad agevolare il loro reinserimento professionale o sociale.

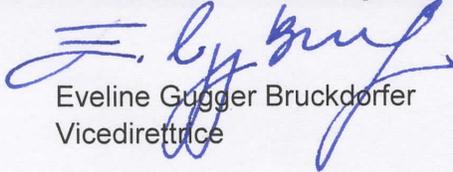
L'importo e le modalità dell'aiuto al ritorno concesso per motivi medici sono fissati caso per caso dalla Sezione Aiuto al ritorno della Divisione Ritorno dell'UFM, d'intesa con il competente consultorio per il ritorno.

Dal primo settembre 2010, la competenza per il trattamento delle iscrizioni al programma è trasferita nella sezione regionale Medio Oriente.

La presente circolare è applicabile dal 1° luglio 2010 al 30 giugno 2012. La circolare del 5 luglio 2008, regola le condizioni, l'organizzazione e le prestazioni, per tanto, resta in vigore.

Ringraziamo per la preziosa collaborazione.

Ufficio federale della migrazione UFM



Eveline Gugger Bruckdorfer  
Vicedirettrice

- Modulo d'iscrizione